



## Investigating the Level of Content Dynamics in the Tenth and Eleventh Grade Arabic Textbooks for Experimental and Mathematical Using the William Rumi Method

**Aliasqar Bakhoday**

PhD student in Arabic Language and Literature, Hakim Sabzevari University, Sabzevar, Iran.

**Hasan Majidi\***

Associate Professor of Arabic Language and Literature, Hakim Sabzevari University, Sabzevar, Iran.

**Hojjatolah Fesanghari**

Associate Professor of Arabic Language and Literature, Hakim Sabzevari University, Sabzevar, Iran.

**Amine Mohebi Amin**

Assistant Professor of Educational Sciences, Hakim Sabzevari University, Sabzevar, Iran.

### Keywords:

- Examining the level of dynamism
- William Rumi's method
- 10th and 11th grade Arabic books
- Experimental and mathematical disciplines

### Abstract

Textbooks are one of the most important educational tools in transferring information, learning and teaching the Arabic language; since it is important to recognize the weaknesses and strengths of the textbook, we can understand the necessity of analyzing textbooks. Therefore, it is necessary to examine and analyze the content of this important element so that it has active content and is presented in a way that provides the basis for the learner to carry out his activity instead of directly transferring information and knowledge to the mind of the learner. The present study was conducted to analyze the content of Arabic 1 and 2 textbooks and to examine the level of active and passive engagement coefficient of their content. The research analyzes the content of the aforementioned books using the content analysis method based on William Rumi's method. The aim is to investigate the level of activity of the aforementioned books, and it is important that a suitable textbook should activate the comprehensiveness in the three axes of text, images, and exercises in a balanced manner. By conducting this research, it will provide appropriate solutions to the authors to improve the content of the books under discussion so that the necessary changes can be made for printing new books. The statistical population is the books under discussion, the seventh and eighth editions of 1401, and the unit of analysis is the entire text, images, and exercises. In order to analyze the information, descriptive statistics including determining the frequency and percentage were used. The results showed that in Arabic Book 1, the involvement coefficient of the text, images, and exercises sections is (0.044), (0.104), and (0.55), respectively, and in Arabic Book 2, the involvement coefficient of the three content sections is (0.058), (0.047), and (0.72), respectively; Based on the results of the research, it can be said that only the exercises section in both books is presented actively and provides the basis for activity and comprehensive exploratory learning, and the text and images sections in both books are presented inactively.

\* [H.majidi@hsu.ac.ir](mailto:H.majidi@hsu.ac.ir) (Corresponding Author)



## 1. Introduction

Textbooks remain foundational tools in education, particularly in centralized systems like Iran's, where they dominate classroom instruction. However, their efficacy hinges on their ability to transition from passive knowledge transmission to fostering active learner engagement. The study addresses this gap by analyzing the dynamism of content in Arabic 1 and Arabic 2 textbooks for grades 10 and 11, which are critical for teaching Quranic vocabulary and linguistic proficiency. Despite their importance, prior research highlights systemic weaknesses in textbook design, including overreliance on rote memorization and insufficient cognitive stimulation.

The research problem centers on the mismatch between modern educational goals—emphasizing critical thinking and exploratory learning—and the current static presentation of textbook content. By applying William Rumi's method, this study evaluates how well the textbooks activate learners across three axes: text, images, and exercises. The significance lies in providing actionable insights for curriculum designers to enhance pedagogical effectiveness, ensuring alignment with global trends toward learner-centered education.

## 2. Theoretical Foundations

### Content Analysis and Educational Media

Content analysis, as defined by Fathi Vajargah (2013), involves systematically evaluating educational materials to identify strengths and weaknesses in their design. In centralized systems, textbooks are pivotal for shaping learner outcomes, making their analysis essential for systemic reform (Bahrani, 2016). The theoretical framework draws on William Rumi's method, which categorizes content into active, passive, and neutral categories based on its capacity to engage learners cognitively.

## 3 William Rumi's Method

Rumi's framework (1968) assesses content dynamism through three dimensions:

Text: Evaluated via sentence structure (e.g., factual statements vs. analytical questions).

Images: Classified as illustrative, experimental, or neutral.

Exercises: Divided into reproductive (passive) and analytical (active) tasks.

The Active Engagement Coefficient (AEC) quantifies dynamism, with thresholds of 0.4–1.5 for active content and <0.4 for passive material. This method has been validated in prior studies (e.g., Morvati Sibani et al., 2017), demonstrating its reliability in diagnosing textbook efficacy.

## 4. Research Method

### 4.1 Descriptive-Analytical Approach

This study adopts a descriptive-analytical methodology, focusing on the seventh and eighth editions (1401) of Arabic 1 and Arabic 2 textbooks. The statistical population includes all textual, visual, and exercise components in these books.

### 4.2 Data Collection and Analysis

Unit of Analysis:

Text: Sentences categorized as active (e.g., analytical questions) or passive (e.g., factual statements).

Images: Classified as illustrative (e.g., diagrams) or neutral (e.g., decorative visuals).

Exercises: Grouped into reproductive (e.g., fill-in-the-blank) and analytical (e.g., problem-solving tasks).

Coding Process: Each element was coded using Rumi's categories, followed by calculating AEC via the formula:

$AEC =$

$\frac{\text{Passive Categories}}{\text{Active Categories}}$

$\frac{\text{Passive Categories}}{\text{Active Categories}}$

Reliability Check: Two Arabic language experts and one curriculum specialist validated the coding, achieving a 62% agreement rate, confirming inter-coder reliability.

#### 4.3 Statistical Tools

Descriptive statistics, including frequency and percentage calculations, were used to quantify the distribution of active/passive content. For example, in Arabic Book 1:

Text: 76% of sentences fell under passive categories (e.g., factual statements).

Exercises: 36% of tasks were active, primarily involving synthesis/application.

## 5. Results

### 5.1 Textual Analysis

Arabic Book 1: AEC of 0.044 (passive). Only 4% of sentences encouraged analysis or critical thinking.

Arabic Book 2: AEC of 0.058 (passive). Texts prioritized declarative knowledge over inquiry-based learning.

### 5.2 Image Analysis

Arabic Book 1: AEC of 0.104 (passive). 89% of images were decorative, lacking pedagogical intent.

Arabic Book 2: AEC of 0.047 (passive). Images primarily served illustrative purposes without prompting learner interaction.

### 5.3 Exercise Analysis

Arabic Book 1: AEC of 0.55 (active). 35% of exercises required problem-solving or synthesis.

Arabic Book 2: AEC of 0.72 (active). 42% of tasks promoted analytical reasoning, marking improvement over Book 1.

### 5.4 Comparative Insights

While both books failed to activate texts and images, exercises showed promise in fostering engagement. For instance, Arabic Book 2's exercises outperformed Book 1's by 31%, reflecting incremental curriculum improvements. However, the overall reliance on passive content (e.g., 76% of sentences in Arabic Book 1) underscores systemic limitations in textbook design.

## 6. Reference

- Romey, D. W. (1968). *Inquiry Techniques for Teaching Science*. Prentice-Hall, International Inc, Englewood Cliffs, New Jersey. USA.
- Whitaker, B.K. Dyer, J .E.(2000). Identifying sources of bias in agricultural news reporting *Journal of Agricultural*, 41(3).
- Rahmani, Ishaq and Azami Nejad, Vahid (1396/1439). Analysis of the content of the Arabic language book for the eighth grade in Iran based on the selection criteria and the organization of the academic content from the point of view of the teachers in Yasouj city. *Studies in the teaching of the Arabic language and its learning* Second year, number three, autumn and winter. 11-36.
- Bahrani, Mahmoud (2016). A review of the content analysis researches of textbooks in Iran. *Scientific Journal of Research Approaches in Social Sciences*. No. 12, 209-231.
- Hassan Moradi, Narges (2019). *Textbook content analysis*. Tehran: Aizh.
- Rasouli, Mehsti and Zahra Amirashtiani (1400). *Content analysis with the approach of textbooks*. Tehran: Sociologists.
- Fathi Vajargah, Korosh (2013). *Principles of Curriculum Planning*. Tehran: Iran Zamin Publications.
- Arabic Book, Quran Language (1) 10th Grade, Second Cycle of Secondary Education, Seventh Edition - 1401.
- Arabic Book, Quran Language (2) 11th Grade, Second Cycle of Secondary Education, Sixth Edition - 1401.
- Kuhinejad, Ali and Tooba Koohgerd (2016). *Content Analysis with Textbook Approach*. Qaen: Akbarzadeh Publications.

- Morvati Sibani, Mahsa, Darvish Metwally, Homa, Marvati Sibani, Zahra and Kaypour, Somayeh (2017). Content Analysis of Biology, 11th Grade (2018-2019) by Roman Method. Quarterly Journal of Progress in Basic Science Education. Volume 7. Issue 23. 102-124.
- Marouf, Yahya and Mohammadreza Yousefzadeh (2018). Content Analysis in the Humanities (with Emphasis on Textbook Content Analysis). Hamedan: Daneshjoo Publishing.
- Noorian, Mohammad (2002). Practical Guide: Content Analysis of Educational Media. Tehran: Amir Education Publishing.
- Noorian, Mohammad (2015). Methods for Evaluating Textbooks with Emphasis on Quantitative and Qualitative Content Analysis. Tehran: Shura Publishing.
- Nik-Nafs, Saeed and Ali-Abadi, Khadija (2013). The Role of Content Analysis in the Education Process and Textbook Design. World Journal of Media - Persian Edition. Volume 8, Issue 2, 124-150.
- Romey, D. W. (1968). Inquiry Techniques for Teaching Science. Prentice-Hall, International Inc, Englewood Cliffs, New Jersey. USA.
- Whitaker, B.K. Dyer, J.E. (2000). Identifying Sources of Bias in Agricultural News Reporting Journal of Agricultural.41.



## بررسی سطح پویایی محتوا در کتاب عربی دهم و یازدهم رشته تجربی و ریاضی بر پایه روش ویلیام رومی

دانشجوی دکتری زبان و ادبیات عربی، دانشگاه حکیم سبزواری، سبزوار، ایران.  
دانشیار زبان و ادبیات عربی دانشگاه حکیم سبزواری، سبزوار، ایران.  
دانشیار زبان و ادبیات عربی دانشگاه حکیم سبزواری، سبزوار، ایران.  
استادیار گروه علوم تربیتی، دانشگاه حکیم سبزواری، سبزوار، ایران.

علی اصغر باخدای  
حسن مجیدی\*  
حجت‌اله فسنقری  
امینه محبی‌امین

### چکیده

کتاب‌های درسی از مهم‌ترین وسایل آموزشی در انتقال اطلاعات، یادگیری و آموزش زبان عربی هستند؛ از آنجا که شناخت نقاط ضعف و قوت کتاب درسی حائز اهمیت است، می‌توان به ضرورت تحلیل کتاب‌های درسی پی برد. از این رو، ضروری است محتوای این عنصر مهم مورد بررسی و تحلیل قرار گیرد تا محتوای فعالی داشته‌باشد و به نحوی ارائه گردد که به جای انتقال مستقیم اطلاعات و دانش به ذهن یادگیرنده زمینه انجام فعالیت وی را فراهم نماید. پژوهش حاضر، در جهت تحلیل محتوای کتاب‌های عربی ۱ و ۲ و بررسی میزان ضریب درگیری فعال و غیرفعال محتوای آن‌ها صورت گرفته است. پژوهش به روش تحلیل محتوا، مبتنی بر روش ویلیام رومی به تحلیل محتوای کتاب‌های مذکور می‌پردازد هدف بررسی میزان فعال بودن کتاب‌های مذکور و این مهم است که کتاب درسی مناسب بایست در سه محور متن، تصاویر و تمرین‌ها به شکلی متعادل فراگیر را فعال نماید. با انجام این پژوهش راهکارهایی مناسب در جهت بهبود محتوای کتاب‌های مورد بحث به مؤلفان ارائه خواهد داد تا برای چاپ کتاب‌های جدید تغییرات لازم انجام شود. جامعه آماری، کتاب‌های مورد بحث چاپ هفتم و هشتم سال ۱۴۰۱ و واحد تحلیل، تمام متن، تصاویر و تمرین‌ها است؛ به منظور تجزیه و تحلیل اطلاعات از آمار توصیفی شامل تعیین فراوانی و درصد، استفاده شده است. نتایج نشان داد که در کتاب عربی ۱، ضریب درگیری بخش‌های متن، تصاویر و تمرین به ترتیب (۰/۴۴)، (۰/۱۰۴) و (۰/۵۵) است و در کتاب عربی ۲، ضریب درگیری سه بخش محتوا به ترتیب (۰/۵۸)، (۰/۴۷) و (۰/۷۲) می‌باشد؛ براساس نتایج پژوهش می‌توان گفت: فقط بخش تمرین‌ها در هر دو کتاب به صورت فعال ارائه شده و زمینه را برای فعالیت و یادگیری اکتشافی فراگیر فراهم می‌کند و بخش‌های متن و تصاویر در هر دو کتاب به صورت غیرفعال ارائه شده است.

### واژگان کلیدی:

- بررسی سطح پویایی
- روش ویلیام رومی
- کتاب‌های عربی دهم و یازدهم رشته‌های تجربی و ریاضی



## دراسة مستوى ديناميكية المحتوى في كتب اللغة العربية للصنفين العاشر والحادي عشر لفرعين العلمي والرياضي باستخدام منهج وليم رومي

طالب الدكتوراه في اللغة العربية وآدابها، جامعة الحكيم السبزواري، سبزوار، إيران.	على اصغر باخدای
أستاذ مشارك في اللغة العربية وآدابها، جامعة الحكيم السبزواري، سبزوار، إيران.	حسن مجیدی*
أستاذ مشارك في اللغة العربية وآدابها، جامعة الحكيم السبزواري، سبزوار، إيران.	حجت‌اله فسقري
أستاذ مساعد في قسم العلوم التربوية، جامعة الحكيم السبزواري، سبزوار، إيران.	امينه محبی امين

### الملخص

تعد الكتب المدرسية من أهم الوسائل التربوية في نقل المعلومات وتعليم اللغة العربية وتعلمها. وبما أنه من المهم التعرف على نقاط القوة والضعف في الكتاب المدرسي، فإننا نرى ضرورة تحليل الكتب المدرسية. لذلك من الضروري دراسة وتحليل محتوى هذا العنصر المهم حتى يكون له محتوى فعال ويقدم بطريقة توفر الأساس لنشاط المتعلم بدلا من نقل المعلومات والمعرفة مباشرة إلى ذهنه. أجريت هذه الدراسة لتحليل محتوى الكتب العربية الصف الأول والثاني، وفحص مستوى معاملات المشاركة الإيجابية والسلبية لمحتواها. استخدم البحث أسلوب تحليل المحتوى، استناداً إلى أسلوب وليم رومي، لتحليل محتوى الكتب المذكورة، والهدف من ذلك هو فحص مستوى نشاط الكتب المذكورة، ومن المهم أن ينشط الكتاب المدرسي المناسب بشكل متوازن وشامل التلميذ، على ثلاثة المحاور: النص والصور والتمارين. ومن خلال إجراء هذا البحث سيتم تقديم الحلول المناسبة للمؤلفين لتحسين محتوى الكتب المعنية حتى يمكن إجراء التغييرات اللازمة لنشر الكتب الجديدة. المجتمع الإحصائي هو الكتب المعنية، الطبعة السابعة والثامنة من سنة ١٤٠١، ووحدة التحليل هي النص الكامل والصور والتمارين. تم استخدام الإحصاءات الوصفية، بما في ذلك تحديد التكرار والنسبة المئوية، لتحليل المعلومات. وأظهرت النتائج أن معامل الارتباط لأقسام النصوص والصور والتدريبات في كتاب اللغة العربية ١ هو (٠.٠٤٤)، (٠.١٠٤)، و (٠.٠٥٥) على التوالي، وفي كتاب اللغة العربية ٢، معامل الارتباط لأقسام المحتوى الثلاثة هي (٠.٠٥٨)، (٠.٠٤٧) و (٠.٧٢) على التوالي؛ وبناءً على نتائج البحث، يمكن القول إن قسم "التمارين" في كلي الكتابين فقط هو الذي يتم تقديمه بشكل نشط ويوفر الأساس للتعلم النشط والاستكشافي الشامل، ويتم تقديم أقسام النصوص والصور في كلي الكتابين بشكل سلبي.

### الكلمات الدلالية:

- الاستقصاء على
- المستوى الديناميكي
- طريقة وليم رومي،
- كتب اللغة العربية
- للصنف العاشر والحادي عشر
- التخصصات التجريبية والرياضية

\* (الكاتب المسؤول) [H.majidi@hsu.ac.ir](mailto:H.majidi@hsu.ac.ir)

### التمهيد

الكتاب المدرسي هو الوسيلة التي يستخدمها المعلمون والطلاب طوال اليوم الدراسي، ويعتبر أحد العناصر الرئيسة في نقل محتويات تعليمية في عملية تثقيف المجتمع. الكتاب المدرسي هو المصدر التعليمي الأساسي وربما الأبسط والذي يتم استخدامه في حالة عدم وجود أدوات تعليمية أخرى. ويلعب محتوى هذه الوسائط دوراً هاماً جداً في العملية التعليمية<sup>1</sup> وله تأثير كبير على كون الطلبة فاعلين أو سلبيين في العملية التعليمية.

التعريف العام للكتاب المدرسي ينص على أن: «كتب يتم نشرها واعتمادها من قبل الجهات المختصة في التربية والتعليم، بناء على درس محدد وأهداف محددة تتناسب مع المرحلة والمجال والحالة العقلية والعمرية للمتعلمين، ويتم تدريسها في الفصول الدراسية، ثم تقييمها ومعرفة محتواها يؤدي إلى الحصول على الدرجة العلمية» (رسولي وغيرهم، ١٤٠٠: ٤٦). ومن أهم وظائف الكتاب المدرسي التي تستدعي تقييمه وتحليله: تشجيع الطلبة على التعلم، وتوجيههم نحو التعلم، وعرض الموضوعات العلمية المطلوبة (نوريان، ١٣٩٤: ١٦). لكي نتعرف على تفاصيل الكتاب المدرسي، من الضروري أن نتعرف على تحليل المحتوى التعليمي. وفيما يتعلق بأهمية تحليل المحتوى، يمكن القول: "في بلدان مثل إيران، التي لديها نظام تعليمي مركزي ويتم تحديد وتنفيذ جميع العوامل التعليمية تقريباً على أساس محتواها، فإن مراجعة الكتب المدرسية وتحليلها يمكن أن يكون حلاً للعديد من المشاكل التعليمية، نظراً لأهميتها الكبيرة في تحديد محتوى وسياسة التعليم" (بحراني، ١٣٩٦: ٢١٠). في تعريف تحليل المحتوى، يُقال: "تحليل المحتوى هو منهج علمي وبحثي يُستخدم لدراسة محتوى الكتب المدرسية وتقييمه. يشير محتوى المادة الدراسية إلى المعارف والمفاهيم والمعلومات والمصطلحات، وما إلى ذلك، المتعلقة بها. في الواقع، يُقصد بالمحتوى المبادئ والحقائق المضمنة في المادة الدراسية والتي تُسهّل عملية التعلم للمتعلم" (فتححي واجارگاه، ٢٠١٣: ١١٧). تحليل المحتوى ليس موضوعاً جديداً من صنع الإنسان في القرن الحادي والعشرين، ولكن له تاريخ طويل جداً. "يتزامن تحليل المحتوى تاريخياً مع التطور الاجتماعي للبشر، لذا فهو يتمتع بتاريخ طويل". لقد تطور تحليل المحتوى تدريجياً من حالته البدائية إلى منهج علمي، ويُستخدم منذ فترة طويلة في تفسير النصوص الدينية وتفسير أحلام الناس. اليوم، يتم استخدام أسلوب تحليل المحتوى على نطاق واسع في مختلف العلوم (رسولي وآخرون، ١٤٠٠: ٢١ و٢٢). ومن الأساليب التي يمكن استخدامها لتحليل الكتاب المدرسي هي طريقة وليم رومي<sup>2</sup>، التي تدرس مستوى مشاركة الطلاب ونشاطهم في العملية التعليمية. ومن الأساليب التي يمكن استخدامها لتحليل محتوى الكتاب المدرسي طريقة وليام رومي، هذه الطريقة تحدد مستوى مشاركة ونشاط الطالب في العملية التعليمية

<sup>1</sup>الوسائط التعليمية (Educational Media)

<sup>2</sup>Textual Analysis

<sup>3</sup>William Rumi's Method



من خلال فحص محتوى الكتاب (النصوص والصور والتمارين). الهدف هو تذكيرك بأن الكتاب المدرسي المناسب هو الذي ينشط المتعلم بطريقة متوازنة عبر المحاور الثلاثة للنص والصور والتمارين.

وبما أن المناهج الدراسية، وخاصة المحتوى التعليمي، قد أكدت في السنوات الأخيرة على مشاركة المتعلم في عملية التعلم، فإن المحتوى التعليمي يجب أن يكون نشطاً ومشجعاً المتعلمين على التعلم، وتوفير لهم أساساً لاستكشافهم ونشاطهم، كما تدفعهم نحو النشاط أثناء عملية التعلم. ومن ثم فإن التركيز في الدراسة الحالية ينصب على فحص درجة النشاط والحمول في كتب "العربية ١ و ٢"، وهذا النشاط يشير إلى زيادة مشاركة المتعلمين في تعلم اللغة العربية. من وجهة نظره، سيكتسب المتعلمون في المحتوى النشاط مهارات التفكير والتأمل، والملاحظة، والدقة، والديناميكية، والنشاط، والدافعية، وسيكتسبون أيضاً القدرة على حل المشكلات. أما في المحتوى غير النشط، فإن جميع النصوص والصور والتمارين لا تتوقع من المتعلم سوى التحليل المستمر، ولا تُتاح له إمكانية عرض المواد والحقائق العلمية بكمية مناسبة، بل تدعوه فقط إلى القيام بأنشطة متعددة دون توفير مواد كافية له. وأيضاً، وبالنظر إلى أن كتابي "العربية ١ و ٢" تم تأليفهما بهدف تثقيف الطلاب، وبالنظر أيضاً إلى منهج وليم الرومي الذي يلعب دوراً بارزاً في تقييم وتحليل الكتب التربوية، فمن الضروري إجراء بحث لهذا الغرض. تدرس هذه المقالة كتابي "العربية ١ و ٢" على أساس منهج وليم الرومي في ثلاثة أقسام: النصوص والصور والتمارين، للعثور على إجابات للأسئلة التالية:

(١) استناداً إلى منهج وليم الرومي، إلى أي مدى يتم عرض نصوص الدروس في كتابي "العربية ١ و ٢" بطريقة نشطة؟

(٢) بناءً على المنهج المدرسي، كيف يتم تقييم الصور في كتابي "العربية ١ و ٢" فيما يتعلق بمعامل الارتباط؟

(٣) إلى أي مدى تعمل التمارين الموجودة في كتب "العربية ١ و ٢" على إشراك المتعلمين وتوفير المجال للاستكشاف والممارسة النشطة؟

(٤) وفقاً لمنهج وليم الرومي، ما هو معامل الانخراط الذهني لمحتوى الكتابين العربيين الأول والثاني؟

## ٢. خلفية البحث

وقد اهتم حتى الآن كثير من الباحثين بقضيتي منهج وليم الرومي والكتاب المدرسي العربي، وكتبوا مقالات في هذا المجال. لقد أجريت العديد من الدراسات لفحص فعالية الكتب المدرسية وعدم فعاليتها، وتم استخدام مناهجها وأطرها في هذه الدراسة. وفيما يلي بعض هذه الحالات التي تركز على الموضوع أو الطريقة: استنتج دهقاني (١٣٩٦) في مقاله "تحليل محتوى كتب العمل والتكنولوجيا والدراسات الاجتماعية والفارسية والقرآن الكريم للصف السادس الابتدائي من حيث مستوى المشاركة النشطة للمتعلمين بناءً على أسلوب وليم رومي" بعد فحص الكتب المذكورة أعلاه بأن قسم الأسئلة في جميع الكتب الأربعة يظهر أن

معامل المشاركة أعلى من المستوى المحدد في أسلوب وليم رومي. يتم عرض الكتب الثلاثة للدراسات الاجتماعية والفارسية والقرآن الكريم للصف السادس بطريقة سلبية من حيث النص والصور، وتظهر نتائج تحليل دفتر التمارين والتكنولوجيا أن هذا الكتاب يحتوي أيضًا على نمط نشط وديناميكي في قسم النص والصور.

مصلح أميردهي وأحمدي جويباري (١٣٩٨) في مقالهما "التحقيق في المحتوى النشط والسليبي لكتاب الصف الخامس «هدية آسماني» بناءً على تقنية وليم رومي"، بعد فحص الكتاب، استنتجوا أن نص كتاب الهدية السماوية مع معامل المشاركة ٠,٩، هو نص سلبي وغير ديناميكي، تشير الأسئلة في الكتاب مع معامل المشاركة ٤٢,١ إلى أنها ديناميكية ونشطة، وتشير الصور في الكتاب مع معامل المشاركة ٨٨,٠ إلى أن الصور معروضة بطريقة نشطة وديناميكية وتوفر الأساس للنشاط.

وخلص ناصري سراب باديه (١٣٩٩) في مقال له بعنوان "معايير تحليل وتنظيم المحتوى في تعليم اللغة العربية (دراسة حالة: الكتاب العربي العاشر لغير فرع الأدب)" إلى أن تمارين الكتاب كانت متماسكة بشكل جيد في عوامل المحتوى الثلاثة وكانت ناجحة في هذا الصدد. من حيث تسلسل التمارين، باستثناء الدرس الأول والسادس؛ وفي بقية الحالات يتم ذكرها بشكل متسلسل وترتيبها من السهل إلى الصعب.

وخلص محمدي (١٣٩٩) في دراسة بعنوان "تحليل المحتوى العربي لمادة العلوم الإنسانية للصف العاشر على طريقة وليم رومي" بعد فحصه إلى أن معامل الارتباط في قسم النصوص كان ٤,٠ مما يدل على عدم نشاطه، وفي قسم الصور كان ٣٢,٠، وفي قسم التمارين كان ٥١,٠. من بين الأقسام الثلاثة، يتم تقديم تمارين الكتاب فقط بشكل نشط، ويتم تقديم القسمين الآخرين بشكل سلبي.

وفي دراسة بعنوان "تحليل محتوى كتاب اللغة العربية للصف الثامن في ضوء منهج وليم رومي"، قام بابايي (١٣٩٩) بدراسة كتاب اللغة العربية للصف الثامن للمدرسة الثانوية الأولى. وأظهرت نتائج هذه الدراسة أن مستوى الارتباط مع نص الكتاب بلغ ٢,٠ مما يدل على أنه سلبي. بلغ مستوى الارتباط مع صور الكتاب ٢,٠، والذي تم تقديمه مرة أخرى بطريقة سلبية. وقد أشار مستوى الارتباط مع تمارين الكتاب، والذي بلغ ٥٨,٠، إلى أنه كان نشطاً.

استنتج زارع وجمشيدي (١٤٠٠) في مقالة بعنوان "تحليل مستوى ديناميكية المحتوى في مجموعة "عربية بن يديك" استناداً إلى نموذج وليم الرومي" إلى أن النصوص في الكتاب المذكور مقدمة بشكل سلبي، في حين أن الصور والتدريبات في بعض مجلدات الكتاب نشطة وتشغل عقول المتعلمين.

وكتب قلى نيا ورنجبر (١٤٠١) مقالاً بعنوان "معايير تحليل المحتوى في تدريس اللغة العربية استناداً إلى المنهج (دراسة حالة: كتب اللغة العربية للصف الثاني الثانوي)". وفي هذه المقالة قام الكاتب بدراسة مدى

توافق المعايير الرئيسية والفرعية مع أهداف المنهج. وتشير نتائج البحث إلى أن تركيز الكتاب على الكلمات وترجمة العبارات يعكس استمرارية الطرق التقليدية في تدريس المعرفة اللغوية. وفي كل من الدراسات المذكورة أعلاه، تم تحليل ومراجعة أحد الكتب المدرسية أو التعليمية بالاعتماد على منهج وليم رومي. ولم يتم تحليل هذه الكتب (العربية ١ و ٢، اختصاصات الرياضيات، التجريبية والفيزياء) ومراجعتها بشكل مستقل على أساس منهج وليم رومي في أي دراسة. يتمثل الابتكار في هذا البحث في تحليل هذين الكتابين، بالإضافة إلى التحليل باستخدام منهج وليم رومي. لم يُعالج كتابا اللغة العربية الأول والثاني بشكل مستقل في أي بحث، ولم يُفحصا باستخدام منهج وليم رومي. في هذه المقالة، يُذكر بوضوح في قسم الاقتراحات تقديم حلول لتحسين الكتب المدرسية وتطويرها.

### ٣. أساليب وأدوات البحث

هذا البحث، وصفي - تحليلي من حيث المنهج وتحليل المحتوى من حيث النوع. تعتمد هذه الدراسة على المنهج الكيفي المبني على منهج وليم رومي كأداة بحث لتحليل ومراجعة الكتاب العربي الأول والثاني في العلوم التجريبية - الرياضيات والفيزياء، الصادر سنة ١٤٠١ هـ. وقد تم في هذه الدراسة فحص محتوى الكتاب المذكور كاملاً. وحدة التحليل لكتاب اللغة العربية ١ و ٢ هي طبعة ١٤٠١. وحدة التحليل في قسم تحليل النص هي الجملة، وفي قسم تحليل الصورة هي الصورة، وفي قسم التمارين، تم اعتماد كل تمرين كوحدة تحليل مستقلة. طريقة جمع البيانات كمية، حيث بعد تحليل وفحص كل جملة من النص والصور والتمارين، ومن ثم مطابقة هذه البنود مع الفئات المحددة لكل قسم على حدة في طريقة وليم رومي، تم إجراء عملية الترميز، وأخيراً وبناءً على التكرار المحدد لكل فئة ووفقاً للصيغ المحددة في طريقة وليم رومي، تم حساب معامل الارتباط لمحتوى الكتاب لأقسام النصوص والصور والتمارين على حدة. وقد تم إثبات صحة منهج التحليل الذي اتبعه وليم رومي من قبل خبراء في مجال التعليم على مستوى العالم، ولضمان موثوقية البحث تم توفير جداول الترميز لأستاذين متخصصين في اللغة العربية وأستاذ متخصص في تخطيط المناهج. وأظهرت النتائج وجود نسبة اتفاق بين أفراد العينة بلغت ٦٢٪، مما يدل على وجود اتفاق وتنسيق بين آراء الخبراء في التقييم والمراجعة.

#### ٤. الإطار النظري للبحث

##### ٤-١. الكتاب المدرسي وأهميته

تعد الكتب المدرسية من أهم الموارد المتاحة في مجال التعليم والتدريس والتعلم. كما أنه في ظل التقدم الذي شهدته الأدوات التعليمية، فإنها لا تزال من أفضل الوسائل التعليمية التي تلعب دوراً أساسياً في نقل المعلومات والمفاهيم المطلوبة إلى الطالب. هناك العديد من التعريفات للكتاب المدرسي؛ ومنها: أن الكتاب المدرسي يعد أحد العناصر التربوية التي تعمل كمصدر ومرجع للتعلم من خلال العرض الفعال للمحتوى التعليمي على تحقيق التماسك والتوجيه للعوامل التربوية وتسهيل عملية التعليم والتعلم (حسن مرادي، ١٣٩٩: ٥٢). وفي التعريف العام للكتاب المدرسي، بما في ذلك الكتب المدرسية والجامعية، يمكن القول: إن الكتاب المدرسي يشمل جميع الكتب في مختلف المقررات الأكاديمية في نظام التعليم العالي التي يستخدمها الأساتذة والطلاب (كوهي نجاد وكوهگرد، ٢٠١٦: ٨٣). بالنظر إلى التعريفات السابقة للكتاب المدرسي يمكن تلخيصها على النحو التالي: الكتاب المدرسي كتاب يتضمن المحتوى المطلوب لمقرر تعليمي ويتم إعداده تحت إشراف الجهات المختصة بوزارة التربية والتعليم ويتم توفيره للمتعلمين لتسهيل عملية التعليم والتعلم، ويستخدم في الفصول الدراسية للتعليم والتعلم. بالنظر إلى ما قيل عن تعريف الكتاب المدرسي، فإن الكتاب المدرسي يتكون من محتوى يقدم معلومات وقيم ومعايير وما إلى ذلك للجيل الجديد تحت التعليم، وهذا جعل الكتاب المدرسي يلعب دوراً مهماً للغاية في المجتمع. إن أهمية الكتب المدرسية لا تكمن فقط في كونها أداة تعليمية، بل إن استخدامها على نطاق واسع في المدارس يعرض المتعلمين لمعتقدات وأفكار وخواطر جديدة ومتنوعة (وايت كير ودير، ٢٠٠٠: ١٣٠). تلعب الكتب المدرسية دوراً أكثر مركزية في الأنظمة التعليمية المركزية. وفي النظام التعليمي الإيراني، تشكل هذه الوسيلة مركز أنشطة المعلم والطالب والمدرسة، ونظراً لأهمية الكتب المدرسية في العملية التعليمية والقدرة على استخدام كافة الوسائط البصرية فيها، فمن المناسب مناقشة تصميم وتنظيم الكتب المدرسية (نوريان، ١٣٨١: ٧٧).

##### ٤-٢. تحليل الكتب المدرسية

وفي عملية تثقيف المجتمع، يعد الكتاب المدرسي أحد العناصر الرئيسية في نقل المحتوى التعليمي. لكي نتعرف على جودة الكتاب المدرسي، من الضروري أن نتعرف على تحليل المحتوى التعليمي. بسبب الهيكل المركزي للتعليم في البلاد، تعد الكتب المدرسية المحتوى الأكثر أهمية في التعليم والمدرسة؛ المحتوى الذي يلعب دوراً كبيراً في عملية التعلم طوال اليوم الدراسي بأكمله، على الرغم من وجود أدوات تعليمية متنوعة. لتحليل المحتوى تطبيقات متعددة؛ منها: تحليل الكتب المدرسية؛ يساعد هذا التحليل على مقارنة وتقييم المفاهيم والمبادئ والمواقف والمعتقدات وكل المكونات المقدمة في شكل دروس الكتب المدرسية والدراسات

العلمية وأهداف المناهج (نيك نفس وعلي آبادي، ١٣٩٢: ١٣٠). يعتبر تحليل المحتوى مهماً لتصحيح وتغيير المواد التعليمية؛ لأنه بمساعدة تحليل المحتوى، من الممكن تحديد المشاكل في الكتاب المدرسي، ومن خلال إزالة أوجه القصور فيه، اتخاذ خطوة كبيرة نحو تقدم النظام التعليمي، وتحسين تعلم المتعلمين، وجعل المتعلمين ديناميين ونشطين في التعلم (مروقي سيبيني وآخرون، ١٤٠٠: ١٠٤). ونظراً لأهمية الكتاب المدرسي والتعريف المقدم لتحليل محتوى الكتاب المدرسي، فقد تم توضيح أهمية تحليل المحتوى بشكل أكبر. يجب أن يركز الكتاب المدرسي المناسب على المبادئ العلمية والتصميم التعليمي حتى يساعد في تحقيق أهداف ورسالة التعليم. وعليه، فمن الضروري فحص الكتب المدرسية باستخدام أساليب وتقنيات مختلفة لتحليل المحتوى لتحديد مدى توافقها مع مبادئ وقواعد ومعايير وأنماط وخصائص الكتاب المدرسي (معروفي ويوسف زاده، ١٣٩٧: ١٢٠). ويعد تحليل المحتوى من أهم مناهج البحث التي يتم من خلالها تحليل نقاط القوة والضعف في الكتاب المعني استناداً إلى المعايير التي تم تطوير الكتاب الجديد بها (رحماني وأعظمي نجاد، ٢٠١٧: ٣٧). وبناء على ما ذكر؛ إن تحليل المحتوى يمكن أن يكشف عن نقاط الضعف والقوة في الكتب المدرسية ويسعى إلى إزالة نقاط الضعف وتعزيز نقاط القوة، وهو أسلوب بحث مناسب لفحص الكتب المدرسية وتقييمها. كما يمكن لتحليل المحتوى أن يكشف عن نقاط الضعف والقوة في الكتب المدرسية ويسعى إلى إزالة نقاط الضعف وتعزيز نقاط القوة، وهو أسلوب بحث مناسب لفحص الكتب المدرسية وتقييمها. تدرس طريقة وليم رومي مستوى المشاركة العقلية والنشاط الشامل في العملية التعليمية. الهدف هو التذكير بأن الكتاب المدرسي المناسب هو الذي ينشط المتعلم ويشركه بشكل متوازن في المحاور الثلاثة: النص والصور والتمارين. إن إشراك الطالب في التعلم أمر مهم للغاية. إن محتوى الكتاب المدرسي الذي سيتم إعداده وتأليفه للطالب، يجب أن ينتبه إلى هذا المبدأ ويشركه في عملية التعلم ويدعوه إلى النشاط. ونظراً للدور البارز لمحتوى الكتب المدرسية في التعلم وخلق الارتباط الذهني لدى المتعلم، قمنا في هذه الدراسة بتحليل محتوى كتب اللغة العربية للصفين العاشر والحادي عشر في التخصصات التجريبية والرياضيات والفيزياء استناداً إلى منهج "وليم رومي".

### ٣-٤. مقدمة لكتابي اللغة العربية ١ و ٢

كتاب اللغة العربية الأول، الطبعة ١٤٠١، مخصص لطلاب ومتعلمي الصف العاشر في المواد التجريبية والرياضيات والفيزياء. يحتوي هذا الكتاب على حوالي ٣٥٠ كلمة وظيفية، بالإضافة إلى تكرار حوالي ٨٥٠

<sup>4</sup>Education System

<sup>5</sup>Textbook Content

<sup>6</sup>Educational Activity

كلمة من كتب المرحلة الثانوية الأولى (السابع، والثامن، والتاسع). إن هدف هذا الكتاب في الواقع هو تعليم حوالي ١٢٠٠ كلمة مفيدة في اللغة العربية. ومن بين هذه الكلمات، هناك ٥٥٢ كلمة من أصل ٨٥٠ كلمة في الكتب الثلاثة للصف الأول الثانوي لها استعمال قرآني، وكذلك الحال في الصف الثاني الثانوي. ولذلك فقد تم في تعليم المفردات مراعاة الهدف العام للكتاب وهو تنمية المهارات اللغوية لتقوية وفهم مفاهيم القرآن الكريم والنصوص الدينية. يتكون محتوى الكتاب من ثلاثة أجزاء: نص الدرس، والصور الموجودة في الدرس، وتمارين كل درس. ويبلغ مجموع صفحات الكتاب ١٢٠ صفحة تتضمن ثمانية دروس. كما أن العناصر التي تمت مراجعتها في هذا الكتاب هي النص الكامل لكل درس، و١١٨ صورة متضمنة في محتوى هذه الدروس الثمانية، و٧٦ تمريناً صممها مؤلفو الكتاب لكل درس.

كتاب اللغة العربية ٢ موجه لطلاب الصف الحادي عشر ومتعلمي اللغة في المواد التجريبية والرياضيات والفيزياء. يحتوي هذا الكتاب على ٣٠٠ كلمة مستخدمة بشكل متكرر، بالإضافة إلى أن ما يقرب من ١٢٠٠ كلمة من الكتب السابقة تتكرر في الكتاب الحادي عشر. إن هدف هذا الكتاب في الواقع هو تعليم ما يقارب ١٥٠٠ كلمة مستخدمة بشكل متكرر في اللغة العربية. ٥٥٢ من هذه الكلمات المذكورة في الكتب الثلاثة الأولى للمرحلة الثانوية لها استخدام قرآني. وتستمر هذه الطريقة في الكتب الثلاثة للمستوى المتوسط الثاني. يتكون محتوى الكتاب المذكور من ثلاثة أجزاء: نص الدرس، والصور الموجودة في الدرس، وتمارين كل درس. ويبلغ مجموع محتوى الكتاب المدرسي ٩٢ صفحة تتضمن سبعة دروس. كما أن العناصر التي تمت مراجعتها في هذا الكتاب هي النص الكامل لكل درس، والصور الـ ٨٩ في هذه الدروس السبعة، والتمارين الـ ٦٩ التي صممها مؤلفو الكتاب لكل درس.

#### ٤-٤. مقدمة لمنهج وليم رومي

إنّ وليم رومي يذهب إلى أنّ (١٩٨٦) أن محتوى الكتاب المدرسي يجب أن يقدم موضوعات ومعلومات معنية بطريقة استكشافية؛ لأنّ التعلم الحقيقي هو نتيجة نشاط المتعلم. فإذا تم عرض محتوى الكتاب بطريقة تخلق روح الاكتشاف والنشاط لدى المتعلم بحيث يبحث عن إجابات لأسئلته بنفسه، فإن ذلك سيؤدي إلى نتائج تعزز نشاطه من أجل التعلم الإضافي. بالنسبة للتوازن بين عرض المحتوى، لازم أن يكون المتعلم مع المعلومات المقدمة في الدرس ومع النص والصور والتمارين قادراً على الانخراط في التعلم ويكون نشطاً ويلعب دوراً في هذا. وكذلك فيما يتعلق بالنص والصور والتمارين، قادراً على الانخراط في التعلم وأن يكون نشطاً ويلعب دوراً في هذا. تعتمد الأداة التي اقترحها وليم رومي على ثلاثة محاور: تحليل نص الدرس، وتحليل ممارسات الدرس، وتحليل صورة الدرس. وقد تم تحديد عدة فئات لتقييم مستوى المشاركة في كل من المحاور المذكورة أعلاه؛ هناك عشر فئات للنصوص، وأربع فئات للصور، وأربع فئات للأسئلة والتدريبات. يتم ذكر

الصيغ لتحديد مستوى معامل المشاركة لكل من هذه العناصر. الفئات النشطة هي المحتوى الذي يدعو المتعلم إلى اتخاذ إجراء ويشركه في عملية التعلم، في حين أن الفئات غير النشطة تقدم فقط المفاهيم العلمية للمتعلم ولا تشركه في النشاط. وهناك أيضًا فئات محايدة لا تلعب دورًا أساسيًا في تحليل محتوى الكتاب المدرسي ويمكن تجاهلها في عملية تحليل المحتوى. ويرى وليم رومي أن المحتوى يجب أن يكون بحيث يجعل المتعلم متحمسًا للتعلم وتجعله نشطًا في التعلم (رومي، ١٩٦٨: ١٤).

### ٥. الفئات في تحليل المحتوى لوليم رومي

إن المعلومات المتعلقة بطريقة وليم رومي في هذا البحث، بما في ذلك: منهج البحث، وأنواع الفئات (النص، والتمارين، والصور)، والفئات النشطة والسلبيّة وتعريفاتها، وطريقة حساب معامل المشاركة عند وليم رومي، مقتبسة من كتاب أساليب الاستقصاء في تدريس العلوم (Inquiry Techniques For Teaching Science)، الذي ألفه وليم رومي، وهو متخصص في التربية، عام ١٩٦٨. وفي هذه الطريقة، يتم اعتبار الفئات لكل من المحاور الثلاثة: النص، والممارسة، والصورة. وفيما يلي تعريف لكل فئة وتوفير الأمثلة، إن وجدت.

عشر فئات مرتبطة بالنص مع الأمثلة:

A. الجمل التي تعبر عن الحقيقة.

أَرْبَعَةٌ قَلِيلُهَا كَثِيرٌ: الْفَقْرُ وَالْوَجْعُ وَالْعَدَاوَةُ وَالنَّارُ.

B. العبارات التي تنص على الاستنتاجات أو المبادئ العامة.

فَوَجَدُوا أَنَّ أَكْثَرَ السَّمَاءِ الْمُتَشْرِعَةِ عَلَى الْأَرْضِ مِنْ نَوْعٍ وَاحِدٍ.

C. الجمل التي تحدد ظاهرة أو مفهومًا محددًا.

الْغَيْبَةُ، وَهِيَ مِنْ أَهَمِّ أَسْبَابِ قَطْعِ التَّوَاصُلِ بَيْنَ النَّاسِ.

D. الأسئلة التي يجيب عليها المؤلف مباشرة.

كَيْفَ نَمَتُ مِنْ حَبَّةٍ.

E. الأسئلة التي تتطلب التحليل للإجابة عليها.

ولم نجد أمثلة في كتب اللغة العربية ١ و ٢.

F. الأسئلة التي تتطلب تحليل النتائج الشخصية.

هَلْ تَظُنُّ أَنَّ يَكُونُ ذَلِكَ الْمَطَرُ حَقِيقَةً.

G. الجمل التي تعبر عن أداء نشاط ما وتحليل نتيجته.

ولم نجد أمثلة في كتب اللغة العربية ١ و ٢.

H. الأسئلة التي طرحت لجذب الانتباه وتركت دون إجابة.

فَمَنْ أَنْزَلَ مِنْهُ مَطَرَهُ.

I الجمل التي تشير إلى صور أو خطوات في إجراء تجربة، والحالات التي لا تندرج تحت أي من الفئات المذكورة أعلاه.

ولم نجد أمثلة في كتب اللغة العربية ١ و ٢.

J. أسئلة تتعلق بالتعبير عن المعاني.

شبه به روى تو روزست و ديدنه ام به تو روشن و إن هَجَرَتْ سَوَاءً عَشِيَّتِي وَ غَدَاتِي.

الفئات ذات أسلوب العرض النشط: E.F.G.H / الفئات ذات أسلوب العرض السلبي:

A.B.C.D / الفئات ذات أسلوب العرض المحايد: I.J

الفئات الأربعة من الصور مع الأمثلة:

A. الصور التي يتضمنها الكتاب لتوضيح موضوع معين والتعبير عنه.

الصورة رقم ١

B. صور تدعوك لإجراء تجربة معينة.

الصورة رقم ٢

C. صور توضح طريقة جمع المعدات اللازمة للتجربة.

الصورة رقم ٣

D. الصور التي لا تندرج تحت أي من الفئات المذكورة أعلاه.

ولم نجد أمثلة لتلك في كتب اللغة العربية ١ و ٢.



(٣)



(٢)



(١)

تمثل الفئة (A) أسلوب العرض السلبي، وتمثل الفئة (B) أسلوب العرض النشط، والفئات (C.D)

محايدة أيضًا ولا تلعب دورًا في معامل المشاركة.

الفئات الأربعة من التمارين مع الأمثلة:

الفئات المحايدة (Neutral Categories)<sup>7</sup>



- A. الأسئلة التي يمكن العثور على إجاباتها مباشرة في الكتاب.  
ضَعِ الْمُتَرَادِفَاتِ وَ الْمُتَضَادَّاتِ فِي مَكَانِهَا الْمُنَاسِبِ.
- B. الأسئلة المتعلقة باقتباس التعريفات.  
اُكْتُبْ عَنْ أَحَدِ هَؤُلَاءِ الْمُسْتَشْرِقِينَ الَّذِينَ خَدَمُوا اللُّغَةَ الْفَارْسِيَّةَ أَوْ الْعَرَبِيَّةَ.
- C. الأسئلة التي تتطلب من الطالب استخدام ما تعلمه في الدرس لاستخلاص استنتاجات حول قضايا جديدة.  
اُكْتُبِ الْعَمَلِيَّاتِ الْحِسَابِيَّةَ التَّالِيَةَ كَالْمِثَالِ.
- D. الأسئلة التي تتطلب من الطالب حل مشكلة محددة.  
تَرَجِّمِ الْأَحَادِيثَ ثُمَّ عَيِّنِ الْمُبْتَدَأَ وَ الْخَبَرَ وَ الْفَاعِلَ وَ الْمَفْعُولَ فِي الْكَلِمَاتِ الْمُلوَّنةِ.

تمثل الفئات A.B الأسئلة السلبية وتمثل الفئات C.D الأسئلة المقدمة بطريقة نشطة.

في تحليل المحتوى باستخدام طريقة وليم رومي، فإن معامل الارتباط الذهني<sup>٨</sup> الإجمالي مع المحتوى هو رقم يصف مستوى نشاط المحتوى. وفي الطريقة المذكورة، لتحديد معامل الارتباط الذهني الإجمالي في أقسام النص والصورة والتمرين، يجب تقسيم الفئات النشطة إلى فئات غير نشطة. إن معامل الارتباط الذهني العام مع المحتوى هو رقم يشير إلى مستوى طبيعة النشاط الموجه لمحتوى الكتاب. إن مدى هذا الرقم يتراوح من الصفر إلى ما لا نهاية، ولكن وفقاً لوليم رومي، فإن محتوى الكتاب المدرسي يكون فعالاً عندما يكون معامل المشاركة الذهنية فيه رقمًا يتراوح بين ٤, ٥ و ١, ٥. يشير معامل المشاركة الأقل من ٤, ٥ إلى أن الكتاب يقدم معلومات علمية فقط ويطلب من المتعلم حفظ المادة فقط. من ناحية أخرى، يشير معامل المشاركة الذهنية الأكبر من ٥, ١ إلى محتوى الكتاب الذي يتطلب من المتعلم تحليل وأداء نشاط لكل جملة وصورة وتمرين. لا يقدم هذا المحتوى معلومات كافية للمتعلم ويطلب فقط من الطالب القيام بالنشاط (رومي، ١٩٦٨). ومن وجهة نظره فإن المتعلمين في المحتوى النشط سيكتسبون قدرات التفكير والتأمل والملاحظة والدقة والديناميكية والنشاط والدافعية، كما سيكتسبون القدرة على حل المشكلات. بشكل عام، الكتب التي تدعو إلى الاستفسار تحت مستوى ٤, ٥ - مثل مشاكل الحفظ والحقائق والتعريفات - هي في الغالب موحية وتتطلب تحدياً فكرياً أقل. في المقابل، تحتوي الكتب التي يبلغ مؤشرها حوالي ٥, ١ على أسئلة استقصائية في الغالب مثل النصوص والصور والممارسة الكافية، فإنها لا توفر للمتعلم الموارد والفرص الكافية للنشاط، بل تشرك المتعلم في البحث عن البيانات وفحصها (معروفي ويوسف زاده، ١٣٩٧: ١٧٨). وفيما يلي تم دراسة المعلومات المستمدة من تحليل محتوى الكتب العربية ١ و ٢ بشكل منفصل في جداول.

<sup>8</sup> Mental Engagement Coefficient

## الجدول ١

## تحليل محتوى نص الكتاب العربي ١

النسبة المئوية	التكرار	J	I	H	G	F	E	D	C	B	A	فئة
												دروس
%٩	١٧	-	-	٣	-	-	-	٥	-	-	٩	١
%١٢	٢٣	-	-	-	-	-	-	-	-	٣	٢٠	٢
%١٤	٢٥	-	-	-	-	٣	-	٢	-	٣	١٧	٣
%٨	١٤	-	-	-	-	-	-	-	-	٧	٧	٤
%١٠	٢١	-	-	-	-	١	-	-	-	٢	١٨	٥
%١٧	٣٣	-	-	-	-	-	-	-	-	٦	٢٧	٦
%١٩	٣٨	-	-	-	-	-	-	٤	-	-	٣٤	٧
%١١	٢١	٣	-	١	-	-	-	١	-	٢	١٤	٨
%١٠٠	١٩٢	٣	٠	٤	٠	٤	٠	١٢	٠	٢٣	١٤٦	التكرار
-	%١٠٠	%٢	%٠	%٢	%٠	%٢	%٠	%٦	%٠	%١٢	%٧٦	النسبة المئوية

$$\text{معامل تفاعل النص} = \frac{e + f + g + h}{a + b + c + d} = \frac{٨}{١٨١} = ٠/٠٤٤$$

النتيجة التي تم الحصول عليها لا تشير إلى حالة عرض المحتوى النشط؛ لأن وفقاً لطريقة وليم رومي،

فإن المؤشر النشط هو الذي يتراوح بين ٠, ٤ و ٥, ١.

وبالنظر إلى الجدول أعلاه، تم فحص ١٩٢ جملة، والتي تشمل جميع الجمل في نص الكتاب المدرسي، وتبين أن ١٤٦ جملة، أي ما يعادل ٧٦٪ من الجمل، كانت في الفئة (A)، و ٢٣ جملة في الفئة (B)، و ١٢ جملة في الفئة (D)، و ٤ جملة في الفئة (F)، و ٤ جملة في الفئة (H)، و ٣ جملة في الفئة (J). لم يتم العثور على جمل لفئات أخرى في نص الكتاب المدرسي.

## الجدول ٢

## تحليل محتوى صور الكتب العربية ١

النسبة المئوية	التكرار	D	C	B	A	فئة
						دروس
٪١٧	٢٠	-	-	-	٢٠	١
٪١١	١٣	-	-	٢	١١	٢
٪١٤	١٧	-	-	٨	٩	٣
٪١٥	١٨	-	-	-	١٨	٤
٪٢٠	٢٤	-	١	-	٢٣	٥
٪٧	٨	-	-	-	٨	٦
٪٨	٩	-	١	-	٨	٧
٪٨	٩	-	-	١	٨	٨
٪١٠٠	١١٨	٠	٢	١١	١٠٥	التكرار
-	٪١٠٠	٪٠	٪٢	٪٩	٪٨٩	النسبة المئوية

$$\frac{b}{a} = \frac{١١}{١٠٥} = ٠/١٠٤ = \text{معامل تفاعل الصور}$$

وبحسب الحساب، يشير مؤشر مشاركة الفئات، أي ٠، ١٠٤، إلى أن الصور في هذا الكتاب معروضة بطريقة غير نشطة؛ لأن مؤشر معامل المشاركة النشطة، بحسب وليم رومي، يجب أن يكون بين ٠، ٤ و ٠، ٥. وبناء على الجدول أعلاه تم تحليل وفحص ١١٨ صورة وهي جميع الصور الموجودة في كتاب اللغة العربية ١ وتم تحديد نسبة تكرار الصور في كل درس. وبناء على ذلك تم تحديد أن ١٠٥ صورة تعادل ٪٨٩ في الفئة A، و ١١ صورة تعادل ٪٩ في الفئة B، و ٢ صورة تعادل ٪٢ في الفئة C، ولم يتم العثور على أي صور للفئة D في كتاب اللغة العربية ١.

## الجدول ٣

تحليل محتوى التمارين في كتاب اللغة العربية ١

النسبة المئوية	التكرار	D	C	B	A	فئة
						دروس
٩٪	٧	١	١	٣	٢	١
١٣٪	١٠	-	١	٢	٧	٢
١٣٪	١٠	١	١	٢	٦	٣
١٣٪	١٠	١	٢	١	٦	٤
١٥٪	١١	٦	-	١	٤	٥
١١٪	٨	٢	٢	١	٣	٦
١٣٪	١٠	١	٣	١	٥	٧
١٣٪	١٠	٣	٢	-	٥	٨
١٠٠٪	٧٦	١٥	١٢	١١	٣٨	التكرار
-	١٠٠٪	٢٠٪	١٦٪	١٤٪	٥٠٪	النسبة المئوية

$$\text{معامل الارتباط في التمارين} = \frac{c + d}{a + b} = \frac{٢٧}{٤٩} = ٠/٥٥$$

وبحسب الحساب، وبما أن معامل المعامل الذي تم الحصول عليه، أي الرقم ٥٥، يتراوح بين ٤، ٠،

و ٥، ١، فإن التمارين تُعرض بطريقة نشطة وديناميكية وتُشرك المتعلم في التعلم.

وبالرجوع إلى الجدول رقم (٣) تم تحليل وفحص (٧٦) تمريناً وهي جميع التمارين الموجودة في كتاب اللغة العربية ١. ونتيجة لذلك، تم تحديد أن ٣٨ تمريناً، أي ما يعادل ٥٠٪، كانت في الفئة (A)، و ١١ تمريناً، أي ما يعادل ١٤٪، كانت في الفئة (B)، و ١٢ تمريناً، أي ما يعادل ١٦٪، كانت في الفئة (C)، و ١٥ تمريناً، أي ما يعادل ٢٠٪، كانت في الفئة (D). الفئات B.A تمثل الأسئلة السلبية والفئات D.C تمثل الأسئلة المقدمة بطريقة نشطة.

## الجدول ٤

تحليل محتوى نص الكتاب العربي<sup>٢</sup>

النسبة المئوية	التكرار	J	I	H	G	F	E	D	C	B	A	فئة
												دروس
%٤	٦	-	-	-	-	-	-	-	١	٢	٣	١
%١٧	٢٨	-	-	١	-	-	-	-	-	٦	٢١	٢
%١٧	٢٨	-	-	-	-	-	-	-	١٠	٢	١٦	٣
%١٥	٢٥	-	-	-	-	-	-	-	-	٧	١٨	٤
%٢١	٣٤	-	-	٨	-	-	-	-	-	٨	١٨	٥
%١٤	٢٣	-	-	-	-	-	-	-	-	٣	٢٠	٦
%١٢	٢٠	-	-	-	-	-	-	-	-	٢	١٨	٧
%١٠٠	١٦٤	٠	٠	٩	٠	٠	٠	٠	١١	٣٠	١١٤	التكرار
-	%١٠٠	%٠	%٠	%٥	%٠	%٠	%٠	%٠	%٧	%١٨	%٧٠	النسبة المئوية

$$\text{معامل تفاعل النص} = \frac{e + f + g + h}{a + b + c + d} = \frac{9}{155} = 0.058$$

لا يشير تحليل هذا الجدول إلى حالة المحتوى النشط؛ لأن وفقاً لطريقة وليم رومي، فإن المؤشر النشط هو

الذي يتراوح بين ٤، ٥ و ١.

وبالرجوع إلى الجدول رقم ٤، تم فحص ١٦٤ جملة، والتي تشمل جميع الجمل في نص اللغة العربية ٢، وتبين أن ١١٤ جملة، أي ما يعادل ٧٠٪، كانت في الفئة A، و ٣٠ جملة، أي ما يعادل ١٨٪، كانت في الفئة B، و ١١ جملة، أي ما يعادل ٧٪، كانت في الفئة C، و ٩ جمل، أي ما يعادل ٥٪، كانت في الفئة H. لم يتم العثور على جمل لفئات أخرى في نص الكتاب من أصل ١٦٤ جملة.

## الجدول ٥

### تحليل محتوى صور الكتب العربية ٢

النسبة المئوية	التكرار	D	C	B	A	فئة دروس
%١٨	١٦	-	-	-	١٦	١
%١٣	١٢	-	-	-	١٢	٢
%٣٤	٣٠	-	-	-	٣٠	٣
%٩	٨	-	-	٢	٦	٤
%٥	٤	-	-	-	٤	٥
%١١	١٠	-	-	-	١٠	٦
%١٠	٩	-	-	٢	٧	٧
%١٠٠	٨٩	٠	٠	٤	٨٥	التكرار
-	%١٠٠	%٠	%٠	%٤/٥	%٩٥/٥	النسبة المئوية

$$\frac{b}{a} = \frac{4}{85} = 0.047$$

يشير مؤشر معامل مشاركة الفئات، أي ٠,٠٤٧، إلى أن الصور في هذا الكتاب معروضة بطريقة غير نشطة.

وبناء على الجدول رقم ٥ تم تحليل وفحص ٨٩ صورة وهي جميع الصور الموجودة في كتاب اللغة العربية ٢. وبناء على ذلك تم تحديد أن ٨٥ صورة أي ما يعادل ٩٥,٥% كانت ضمن الفئة (A)، و ٤ صور أي ما يعادل ٤,٥% كانت ضمن الفئة (B)، ولم يتم العثور على أي صور في الكتاب للفئتين (C) و (D).

## الجدول ٦

### تحليل محتوى التمارين في كتاب اللغة العربية ٢

النسبة المئوية	التكرار	D	C	B	A	فئة دروس
%١٩	١٣	٥	٢	١	٥	١
%١٤	١٠	٣	٢	١	٤	٢
%١٤	١٠	٢	٣	١	٤	٣
%١٣	٩	٢	٢	١	٤	٤
%١٢	٨	٢	١	-	٥	٥
%١٦	١١	-	٣	١	٧	٦
%١٢	٨	٢	-	١	٥	٧
%١٠٠	٦٩	١٦	١٣	٦	٣٤	التكرار
-	%١٠٠	%٢٣	%١٩	%٩	%٤٩	النسبة المئوية

$$\text{معامل تفاعل التمارين} = \frac{c+d}{a+b} = \frac{29}{40} = 0.72$$

إن معامل الارتباط الناتج أي الرقم ٠,٧٢ يدل على أن هذا الرقم يقع بين المعاملات المحددة أي ٠,٤ و ٠,٥، وأن التمارين في هذا الكتاب نشطة وديناميكية.

وبالرجوع إلى الجدول رقم ٦، تم تحليل وفحص ٦٩ تمريناً وهي جميع التمارين الموجودة في كتاب اللغة العربية ٢، ونتيجة لذلك، تم تحديد أن ٣٤ تمريناً أي ما يعادل ٤٩٪ تقع في الفئة A، و ٦ تمارين أي ما يعادل ٩٪ تقع في الفئة B، و ١٣ تمريناً أي ما يعادل ١٩٪، و ١٦ تمريناً أي ما يعادل ٢٣٪ تقع في الفئة C، بينما تمثل الفئات A.B أسئلة سلبية والفئات C.D تمثل الأسئلة التي يتم طرحها بطريقة إيجابية.

### ٦. النتيجة والمناقشة

وفي كتاب اللغة العربية ١، وبناءً على الدراسات التي أجريت وكذلك بناءً على نتائج الجدول ١، وجدنا أن مؤشر معامل الارتباط لنص كتاب اللغة العربية ١ هو (٠,٤٤)، وهو أصغر بكثير من الحد الأدنى لرقم معامل الارتباط (٠,٤) في طريقة وليم رومي. ونتيجة لذلك، لم يكن نص الكتاب العربي الأول نشطاً، وتم تقديمه على أنه غير نشط تماماً. وفي كتاب اللغة العربية ٢، وبناءً على المراجعة والتحليل، فيما يتعلق بالجدول ٤ في قسم النص، يظهر مؤشر معامل الارتباط الذي تم الحصول عليه أن مؤشر معامل الارتباط لنص كتاب اللغة العربية ٢ (٠,٥٨) هو مؤشر أصغر بكثير من الحد الأدنى لمؤشر معامل الارتباط (٠,٤) في طريقة وليم رومي. ونتيجة لذلك، فإن نص الكتاب العربي ٢ ليس فعالاً مثل نص الكتاب العربي ١، ويتم تقديم محتوى النص بشكل غير فعال.

في الكتاب العربي ١ قسم الصور، وحسب الجدول ٢، فإن مؤشر الارتباط الفئوي في قسم الصور هو ١٠٤، مما يدل على أن الصور في هذا الكتاب معروضة بشكل غير نشط؛ لأن، بحسب وليم رومي، يجب أن يكون مؤشر معامل المشاركة النشطة رقمياً يتراوح بين ٠,٤ و ١,٥. وفي كتاب اللغة العربية ٢ في قسم الصور وحسب الجدول ٥ يظهر مؤشر معامل الارتباط الذي تم الحصول عليه أن مؤشر الارتباط يساوي ٠,٤٧ ويمكن الاستنتاج أن الصور في هذين الكتاتين تستخدم في الغالب لغرض وصف النص ولا تساعد على دعوة المتعلمين للتعلم والنشاط مما يدل على أن الصور في هذا الكتاب معروضة بطريقة غير نشطة.

وفي قسم التمارين في كتاب اللغة العربية ١، وبالرجوع إلى الجدول ٣، تبين نتائج التحليل أن مؤشر المعامل الذي تم الحصول عليه هو ٠,٥٥، وهو رقم بين ٠,٤ و ١,٥، وهو يعتمد على طريقة وليم رومي، ويتم تقديم التمارين بشكل نشط وديناميكي، مما يشرك المتعلم في التعلم. وفي كتاب اللغة العربية ٢ قسم التمارين، وحسب الجدول ٦، يظهر مؤشر معامل الارتباط الرقم ٠,٧٢، وهو بين المعامل المحددة في طريقة وليم رومي

أي ٤, ٥, ١, وأن التمارين في هذا الكتاب نشطة وديناميكية. أما قسم التمارين، كما في كتاب اللغة العربية ١، فيُقدّم بطريقة نشطة، على عكس الجزأين الآخرين من الكتاب، أي النصوص والصور، ويُشكّل الأساس لنشاط المتعلم والتعلم الاستكشافي<sup>٩</sup>. ونتيجة لتحليل ومراجعة كتابي اللغة العربية الأول والثاني، تبين أن قسم التمارين في الكتابين فقط هو الذي يقدم بشكل فاعل ويعزّز وينمّي روح الاستكشاف والنشاط لدى الطالب، وأنه من الضروري أن يخضع قسما النص والصور لمراجعة جذرية، يتم تقديم المحتوى بشكل غير نشط ولا يوفر للمتعلم الفرصة للمشاركة في الأنشطة لتحويلها إلى محتوى فاعل.

في الختام، يمكن القول إن كلا الكتابين العربيين ١ و ٢ يتميزان بالديناميكية والنشاط في قسم التمارين فقط، ويوفّران سياقاً للتعليم النشط والاستكشافي. في المقابل، صُممت نصوص الدروس وصورها بطريقة تُضعف التفاعل الذهني لدى الطالب، وتُحرّمه من كامل قدرته على تحفيز التفكير والمشاركة. لذلك، لتحقيق كتاب شامل ومتوازن، لا بد من مراجعة جذرية لطريقة عرض المحتوى الكتابي والبصري لهذين الكتابين.

## ٧. التوصيات

- سيتم عرض الحلول المناسبة لتحسين الكتب المعنية على المؤلفين حتى يمكن إجراء التغييرات اللازمة لتصحيح وتحسين محتوى الكتب المعنية عند نشر كتب جديدة، كما سيتم تقديم الاقتراحات للباحثين:
- يقترح أن يتم تقديم نص الكتاب بطريقة تدعو المتعلم إلى التفكير والعمل بدلا من تقديم المعلومة والمعرفة مباشرة. كما يمكن، لتنشيط النص، الاستعانة بالجانب الأدبي للغة العربية في النص.
  - بالنظر إلى نتائج تحليل محتوى الكتابين العربيين ١ و ٢، فإن الصور في هذين الكتابين ليست معروضة بشكل نشط، ومن الضروري الاهتمام بشكل نشط بدور الصور في التعلم، واستخدام الصور المتوافقة مع رموزنا الثقافية والأصلية، وجعل المتعلم يحل التمارين من خلال تحليل تلك الصور.
  - يُنصح باستخدام صور جديدة وإبداعية، مما يساعد على ترسيخ المحتوى في أذهان الجمهور.
  - لتحسين التمارين، يمكن استخدام عناصر تقوم بالإضافة إلى تقييم العناصر والمعلومات المحفوظة من المتعلم، بتقييم معارفه السابقة واستخدامها في مواقف جديدة.
  - يُنصح مصممو الكتب المدرسية قبل كتابة ونشر أي كتاب أن يقوموا أولاً بتحليل محتواه على أساس ما إذا كان نشطاً أم غير نشط، وأن يكونوا حريصين أيضاً على تنسيق أجزاء الكتاب المختلفة، مثل النصوص، والصور، والتمارين.
  - ينصح الباحثين باستخدام هذا الأسلوب في تحليل المحتوى لمختلف الدروس والمستويات التعليمية.

<sup>9</sup>Exploratory Learning



- نبغي على الباحثين أيضًا تحليل ودراسة الكتب المذكورة أعلاه بناءً على أساليب تحليل المحتوى الأخرى مثل التحليل النوعي، التحليل الخطابي، تحليل الصور والعناصر البصرية، وتحليل القيم والأيدولوجيات.

## المصادر والمراجع

بحرانی، محمود (۱۳۹۶). مروری بر پژوهش‌های تحلیل محتوای کتاب‌های درسی در ایران. مجله علمی رویکردهای پژوهشی در علوم اجتماعی. شماره ۱۲، ۲۳۱-۲۰۹.

حسن مرادی، نرگس (۱۳۹۹). تحلیل محتوای کتاب درسی. تهران: آبیژ.

رحمانی، إسحق و أعظمی نجاد، وحید (۱۳۹۶/۱۴۳۹). تحلیل محتوای کتاب اللغة العربية للصف الثامن في إيران علی أساس معايير اختيار و تنظيم المحتوى الدراسي من وجهة نظر المعلمين في مدينة ياسوج. دراسات في تعليم اللغة العربية و تعلمها مجلة دولية علمية محكمة نصف سنوية. السنة الثانية، العدد الثالث، خريف و شتاء. ۳۶-۱۱.

رسولی، مهستی و زهرا امیرآشتیانی (۱۴۰۰). تحلیل محتوا با رویکرد کتب درسی. تهران: جامعه شناسان.

فتحی واجارگاه، کوروش (۱۳۹۳). اصول برنامه‌ریزی درسی. تهران: انتشارات ایران زمین.

کتاب عربی، زبان قرآن (۱) پایة دهم دورة دوم متوسطة، چاپ هفتم - ۱۴۰۱.

کتاب عربی، زبان قرآن (۲) پایة یازدهم دورة دوم متوسطة، چاپ ششم - ۱۴۰۱.

کوهی‌نژاد، علی و طوبی کوه‌گرد (۱۳۹۵). تحلیل محتوا با رویکرد کتب درسی. قاین: انتشارات اکبرزاده.

مروتی سبینی، مهسا، درویش متولی، هما، مروتی سبینی، زهرا و کی‌پور، سمیه (۱۴۰۰). تحلیل محتوای زیست‌شناسی پایه یازدهم (۱۳۹۹-۱۴۰۰) به روش رومی. فصلنامه پویا در آموزش علوم پایه. دوره ۷. شماره ۲۳. ۱۲۴-۱۰۲.

معروفی، یحیی و محمدرضا یوسف‌زاده (۱۳۹۷). تحلیل محتوا در علوم انسانی (با تأکید بر تحلیل محتوای کتاب‌های درسی). همدان: انتشارات دانشجو.

نوریان، محمد (۱۳۸۱). راهنمای عملی: تحلیل محتوای رسانه‌های آموزشی. تهران: انتشارات آموزش امیر.

نوریان، محمد (۱۳۹۴). روش‌های ارزشیابی کتاب‌های درسی با تأکید بر تحلیل محتوای کمی و کیفی. تهران: انتشارات شورا.

نیک‌نفس، سعید و علی‌آبادی، خدیجه (۱۳۹۲). نقش تحلیل محتوا در فرآیند آموزش و طراحی کتاب‌های درسی. مجله جهانی رسانه - نسخه فارسی. دوره ۸، شماره ۲، ۱۵۰-۱۲۴.

Arabic Book, Quran Language 1(10)th Grade, Second Cycle of Secondary Education, Seventh Edition 1401.

Arabic Book, Quran Language 2(11)th Grade, Second Cycle of Secondary Education, Sixth Edition 1401.

Bahrani, Mahmoud (2016) A review of the content analysis researches of textbooks in Iran. Scientific Journal of Research Approaches in Social Sciences. No 12, 209-231.

- Fathi Vajargah, Korosh(2013)Principles of Curriculum Planning. Tehran: Iran Zamin Publications
- Hassan Moradi, Narges (2019).Textbook content analysis. Tehran: Aizh .
- Kuhinejad, Ali and Tooba Koohgerd (2016)Content Analysis with Textbook Approach. Qaen: Akbarzadeh Publications
- Marouf, Yahya and Mohammadreza Yousefzadeh (2018). Content Analysis in the Humanities with Emphasis on Textbook Content Analysis). Hamedan: Daneshjoo Publishing.
- Morvati Sibani, Mahsa, Darvish Metwally, Homa, Marvati Sibani, Zahra and Kaypour, Somayeh (2017) ,Content Analysis of Biology 11 th Grade(2018) (2019) by Roman Method. Quarterly Journal of Progress in Basic Science Education. Volume 7 Issue 23. 102-124.
- Nik-Nafs, Saeed and Ali-Abadi, Khadija (2013)The Role of Content Analysis in the Education Process and Textbook Design. World Journal of Media - Persian Edition. Volume 8 Issue 2, 124-150
- Noorian, Mohammad (2002) Practical Guide: Content Analysis of Educational Media. Tehran: Amir Education Publishing.
- Noorian, Mohammad (2015) Methods for Evaluating Textbooks with Emphasis on Quantitative and Qualitative Content Analysis. Tehran: Shura Publishing.
- Rahmani, Ishaq and Azami Nejad, Vahid1396/1439Analysis of the content of the Arabic language book for the eighth grade in Iran based on the selection criteria and the organization of the academic content from the point of view of the teachers in Yasouj city. Studies in the teaching of the Arabic language and its learning Second year, number three, autumn and winter 11-36.
- Rasouli, Mehsti and Zahra Amirashtiani (1400)Content analysis with the approach of textbooks. Tehran: Sociologists
- Romey, D. W. (1968) Inquiry Techniques for Teaching Science. Prentice-Hall, International Inc, Englewood Cliffs, New Jersey. USA
- Romey, D. W. (1968). Inquiry Techniques for Teaching Science. Prentice-Hall, International Inc, Englewood Cliffs, New Jersey. USA.
- Whitaker, B.K. Dyer, J .E.(2000). Identifying sources of bias in agricultural news reporting Journal of Agricultural, 41 (3).
- Whitaker, B.K. Dyer, J.E . (2000) Identifying Sources of Bias in Agricultural News Reporting Journal of Agricultural.